



TG/256/2(proj.4)

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2025-08-08

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

PROYECTO

GRANADILLA, MARACUYÁ

Código(s) UPOV: PASSI_EDU

Passiflora edulis Sims

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

*preparadas por un experto de Australia
para su examen por el
Comité Técnico en su reunión,
que se celebrará en Ginebra los días 20 y 21 de octubre de 2025*

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

Nombres alternativos:*

Nombre botánico	Inglés	Francés	Alemán	Español
<i>Passiflora edulis</i> Sims	Granadilla, Passion fruit	Barbadine, Fruit de la passion	Passionsfrucht, Purpurgranadilla	Granadilla, Maracuyá

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	3
2. MATERIAL NECESARIO.....	3
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	3
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	3
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	3
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	3
3.5 Ensayos Adicionales.....	4
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	4
4.1 Distinción.....	4
4.2 Homogeneidad.....	5
4.3 Estabilidad.....	5
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	6
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	6
6.1 Categorías De Caracteres.....	6
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	6
6.3 Tipos De Expresión.....	6
6.4 Variedades Ejemplo.....	6
6.5 Leyenda.....	7
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	20
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	20
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	23
9. BIBLIOGRAFÍA.....	27
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	28

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Passiflora edulis* Sims.

2. Material necesario

- 2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.
- 2.2 El material se entregará en forma de esquejes con raíces o plantas jóvenes de multiplicación vegetativa.
- 2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:
- 5 esquejes con raíces o 5 plantas jóvenes de multiplicación vegetativa
- 2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.
- 2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

- 3.1.1 La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.
- 3.1.2 Los dos ciclos de cultivo independientes pueden observarse en una única plantación examinada en dos ciclos de cultivo separados.
- 3.1.3 Se considera que el ciclo de cultivo se inicia con el período de desarrollo vegetativo activo o floración, continúa con el período de desarrollo vegetativo activo o floración y el crecimiento de los frutos, y concluye con la cosecha de los frutos.
- 3.1.4 En particular, es esencial que las plantas produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en cada uno de los dos ciclos de cultivo.
- 3.1.5 Para garantizar una cosecha satisfactoria de frutos de buena calidad, se polinizarán a mano y se marcarán cuatro flores recién abiertas de cada una de las cinco plantas. Los frutos desarrollados a partir de estas flores se utilizarán para evaluar los caracteres de los frutos.
- 3.1.6 Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.4 *Diseño de los ensayos*

- 3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 5 plantas.

- 3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo

3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 5 plantas o partes de cada una de las 5 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que habrá de tomarse de cada una de las plantas deberá ser de 2.

4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 "Examen de la distinción", sección 4 "Observación de los caracteres"):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación "visual" (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación "visual" se entienden las observaciones sensoriales de los

expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo "G" proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

4.2 *Homogeneidad*

- 4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.
- 4.2.2 Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 "Examen de la homogeneidad" del documento TGP/13 "Orientaciones para nuevos tipos y especies".
- 4.2.3 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 5 plantas, se permitirán no plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

- 4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.
- 4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

- 5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.
- 5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.
- 5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:
- a) Flor: zonas antociánicas en el estilo (carácter 35)
 - b) Fruto: altura (carácter 37)
 - c) Fruto: color de la piel (carácter 42)
 - d) Fruto: peso (carácter 44)
 - e) Fruta: color de la pulpa (carácter 45)
 - f) Planta: autoincompatibilidad (carácter 48)
- 5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter.

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen.”

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 Leyenda

		English		français		deutsch		español		Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo		Not e/ Not a
1	2	3	4	5	6	7						
		Name of characteristics in English		Nom du caractère en français		Name des Merkmals auf Deutsch		Nombre del carácter en español				
		states of expression		types d'expression		Ausprägungsstufen		tipos de expresión				

1 Número de carácter

2 (*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

3 Tipo de expresión
QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3
QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3
PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

4 Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable)
MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

5 (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2

6 (a)-(i) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

7 No aplicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.		QN	VG	(+)					
		Plant: vigor		Plante : vigueur		Pflanze: Wuchsstärke	Planta: vigor		
		very weak		très faible		sehr gering	muy débil	Lacey	1
		weak		faible		gering	débil	Misty Gem	2
		medium		moyenne		mittel	medio	Tango	3
		strong		forte		stark	fuerte	Flamenco	4
		very strong		très forte		sehr stark	muy fuerte	Toms Special	5
2.		PQ	VG	(+)					
		Shoot: color		Rameau : couleur		Trieb: Farbe	Rama: color		
		light green		vert clair		hellgrün	verde claro	Nellie Kelly Black, Summer Queen	1
		medium green		vert moyen		mittelgrün	verde medio	Misty Gem	2
		dark green		vert foncé		dunkelgrün	verde oscuro	Charité, Ester	3
		greenish purple		pourpre verdâtre		grünlichpurpurn	púrpura verdoso		4
		purple		pourpre		purpurn	púrpura	Panama Gold	5
3.		QN	VG		(a)				
		Plant: relative number of leaves with three lobes		Plante : nombre relatif de feuilles à trois lobes		Pflanze: relative Anzahl dreilappiger Blätter	Planta: número relativo de hojas con tres lóbulos		
		absent or very few		absent ou très petit		fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	OPA6/19	1
		few		petit		gering	bajo		2
		medium		moyen		mittel	medio	OPA4/19	3
		many		élevé		hoch	alto	Misty Gem	4
		very many		très élevé		sehr hoch	muy alto	Flamenco, Toms Special	5
4.		QN	VG						
		Stipules: anthocyanin coloration		Stipules : pigmentation anthocyanique		Nebenblatt: Anthocyanfärbung	Estípulas: pigmentación antociánica		
		absent or weak		absente ou faible		fehlend oder gering	ausente o débil	Flamenco	1
		medium		moyenne		mittel	media		2
		strong		forte		stark	fuerte	Panama Gold	3
5.		QN	VG		(a)				
		Leaf blade: blistering		Limbe : cloqure		Blattspreite: Blasigkeit	Limbo: ampollado		
		absent or weak		absente ou faible		fehlend oder gering	ausente o débil	Panama Gold	1
		medium		moyenne		mittel	medio	Panama Red	2
		strong		forte		stark	fuerte	Nellie Kelly Black	3

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.		QN	MG/MS/VG		(a), (b)				
	Leaf blade: length		Limbe : longueur		Blattspreite: Länge		Limbo: longitud		
	very short		très courte		sehr kurz		muy corta		1
	very short to short		très courte à courte		sehr kurz bis kurz		muy corta a corta		2
	short		courte		kurz		corta	Lacey	3
	short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel		corta a media	Sweetheart	4
	medium		moyenne		mittel		media	Flamenco, Misty Gem	5
	medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang		media a larga	Panama Red	6
	long		longue		lang		larga	OPA3/19, OPA4/19	7
	long to very long		longue à très longue		lang bis sehr lang		larga a muy larga	OPA12/19	8
	very long		très longue		sehr lang		muy larga	OPA6/19	9
7.		QN	MG/MS/VG		(a), (b)				
	Leaf blade: width		Limbe : largeur		Blattspreite: Breite		Limbo: anchura		
	very narrow		très étroite		sehr schmal		muy estrecha		1
	very narrow to narrow		très étroite à étroite		sehr schmal bis schmal		muy estrecha a estrecha		2
	narrow		étroite		schmal		estrecha	E23	3
	narrow to medium		étroite à moyenne		schmal bis mittel		estrecha a media	Lacey	4
	medium		moyenne		mittel		media	Misty Gem, Toms Special	5
	medium to broad		moyenne à large		mittel bis breit		media a ancha	Flamenco	6
	broad		large		breit		ancha	OPA13/19, Tango	7
	broad to very broad		large à très large		breit bis sehr breit		ancha muy ancha	OPA3/19	8
	very broad		très large		sehr breit		muy ancha		9
8.		QN	MG/MS/VG		(a), (b)				
	<u>Only varieties with:</u> Plant: relative number of leaves with three lobes: present: Leaf blade: width of the middle lobe		<u>Seulement variétés avec : Plante : nombre relatif de feuilles à trois lobes : présent : Limbe : largeur du lobe médian</u>		<u>Nur Sorten mit: Pflanze: relative Anzahl dreilappiger Blätter: vorhanden: Blattspreite: Breite des Mittellappens</u>		<u>Sólo variedades con: Planta: número relativo de hojas con tres lóbulos: presente: Limbo: anchura del lóbulo medio</u>		
	very narrow		très étroite		sehr schmal		muy estrecha		1
	very narrow to narrow		très étroite à étroite		sehr schmal bis schmal		muy estrecha a estrecha		2
	narrow		étroite		schmal		estrecha	Lacey, Sweetheart	3
	narrow to medium		étroite à moyenne		schmal bis mittel		estrecha a media	E23, Toms Special	4
	medium		moyenne		mittel		media	Misty Gem	5
	medium to broad		moyenne à large		mittel bis breit		media a ancha	OPA5/19, OPA7/19	6
	broad		large		breit		ancha	OPA11/19, OPA4/19	7
	broad to very broad		large à très large		breit bis sehr breit		ancha muy ancha	McGuffies Red, OPA3/19	8
	very broad		très large		sehr breit		muy ancha	OPA12/19	9

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
9.		QN	VG		(a)				
		Leaf blade: intensity of green color of upper side		Limbe : intensité de la couleur verte de la face supérieure		Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberseite	Limbo: intensidad del color verde del haz		
		very light		très claire		sehr hell	muy clara		1
		light		claire		hell	clara	Lacey	2
		medium		moyenne		mittel	media	McGuffies Red, Pandora	3
		dark		foncée		dunkel	oscura	Sweetheart, Tango	4
		very dark		très foncée		sehr dunkel	muy oscura	OPA6/19	5
10.		QN	VG		(a)				
		Leaf blade: glossiness of upper side		Limbe : brillance de la face supérieure		Blattspreite: Glanz der Oberseite	Limbo: brillo del haz		
		weak		faible		gering	débil	E23	1
		medium		moyenne		mittel	medio	Flamenco, Tango	2
		strong		forte		stark	fuerte	OPA6/19, Sweetheart	3
11.		PQ	VG	(+)	(a)				
		Leaf blade: shape of base		Limbe : forme de la base		Blattspreite: Form der Basis	Limbo: forma de la base		
		acute		aiguë		spitz	aguda		1
		obtuse		obtuse		stumpf	obtusa		2
		truncate		tronquée		gerade	truncada		3
		weakly cordate		faiblement cordée		gering herzförmig	débillemente cordada	OPA4/19	4
		strongly cordate		fortement cordée		stark herzförmig	fuertemente cordada	Flamenco, Misty Gem	5
12.		QN	MG/MS/VG	(+)	(a), (b)				
		Leaf blade: depth of sinus		Limbe : profondeur du sinus		Blattspreite: Tiefe der Einbuchtungen	Limbo: profundidad del seno		
		absent or very shallow		absente ou très peu profonde		fehlend oder sehr flach	ausente o muy poco profunda	OPA6/19	1
		shallow		peu profonde		flach	poco profunda		2
		medium		moyenne		mittel	media	Panama Red	3
		deep		profonde		tief	profunda	Panama Gold	4
		very deep		très profonde		sehr tief	muy profunda		5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
13.		QN	MS/VG		(a)				
		Petiole: length		Pétiole : longueur		Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		very short to short		très courte à courte		sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
		short		courte		kurz	corta	Tango, Toms Special	3
		short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media	Misty Gem, OPA13/19	4
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, OPA3/19	5
		medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga	McGuffies Red, OPA4/19	6
		long		longue		lang	larga	OPA11/19, OPA7/19	7
		long to very long		longue à très longue		lang bis sehr lang	larga a muy larga	OPA12/19	8
		very long		très longue		sehr lang	muy larga		9
14.		QN	VG		(a)				
		Petiole: anthocyanin coloration		Pétiole : coloration anthocyanique		Blattstiel: Anthocyanfärbung	Pecíolo: pigmentación antocianica		
		absent or weak		absente ou faible		fehlend oder gering	ausente o débil	Misty Gem, Toms Special	1
		medium		moyenne		mittel	media	Lacey, McGuffies Red	2
		strong		forte		stark	fuerte	Panama Gold	3
15.	(*)	QL	VG	(+)	(a)				
		Petiole: position of nectaries		Pétiole : position des nectaires		Blattstiel: Position der Nektarien	Pecíolo: posición de los nectarios		
		adjacent to the base of the leaf blade		adjacente à la base du limbe		an die Basis der Blattspreite anstoßend	adyacente a la base del limbo	Flamenco, Lacey	1
		distant from the base of the leaf blade		éloignée de la base du limbe		von der Basis der Blattspreite entfernt	distante de la base del limbo	E23, OPA3/19	2
16.		QN	MG/MS/VG		(c)				
		Flower: length of pedicel		Fleur : longueur du pédicelle		Blüte: Länge des Blütenstiels	Flor: longitud del pedicelo		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		short		courte		kurz	corta	Lacey	2
		medium		moyenne		mittel	media	Misty Gem	3
		long		longue		lang	larga	Flamenco, Toms Special	4
		very long		très longue		sehr lang	muy larga	OPA11/19, Sweetheart	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: length of bracts		Fleur : longueur des bractées		Blüte: Länge der Hüllblätter	Flor: longitud de las brácteas		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		short		courte		kurz	corta	Lacey, Misty Gem	2
		medium		moyenne		mittel	media	OPA3/19, Toms Special	3
		long		longue		lang	larga	McGuffies Red, OPA6/19	4
		very long		très longue		sehr lang	muy larga	OPA12/19, Sweetheart	5
18.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: width of bracts		Fleur : largeur des bractées		Blüte: Breite der Hüllblätter	Flor: anchura de las brácteas		
		very narrow		très étroite		sehr schmal	muy estrecha		1
		narrow		étroite		schmal	estrecha	Flamenco, OPA13/19	2
		medium		moyenne		mittel	media	McGuffies Red, Pandora	3
		broad		large		breit	ancha	OPA7/19, Tango	4
		very broad		très large		sehr breit	muy ancha	OPA6/19	5
19.		QL	VG		(c)				
		Flower: nectaries on bracts		Fleur : nectaires sur les bractées		Blüte: Nektarien auf Hüllblättern	Flor: nectarios en las brácteas		
		absent		absents		fehlend	ausentes		1
		present		présents		vorhanden	presentes	Misty Gem	9
20.		QL	VG		(c)				
		<u>Only varieties with Flower: nectaries on bract: present:</u> Flower: color of nectaries on bracts		<u>Seulement variétés avec Fleur :</u> <u>nectaires sur les bractées : présents :</u> Fleur : couleur des nectaires sur les bractées		<u>Nur Sorten mit Blüte:</u> <u>Nektarien am Hüllblatt: vorhanden:</u> Blüte: Farbe der Nektarien auf den Hüllblättern	<u>Sólo variedades con Flor: nectarios en las bráctea: presentes:</u> Flor: color de los nectarios en las brácteas		
		green		vert		grün	verde	Lacey	1
		purple		pourpre		purpurn	púrpura	OPA7/19	2
21.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: length of sepals		Fleur : longueur des sépales		Blüte: Länge der Kelchblätter	Flor: longitud de los sépalos		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		short		courte		kurz	corta	Lacey	2
		medium		moyenne		mittel	media	Misty Gem, Sweetheart	3
		long		longue		lang	larga	OPA11/19	4
		very long		très longue		sehr lang	muy larga		5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: width of sepals		Fleur : largeur des sépales		Blüte: Breite der Kelchblätter	Flor: anchura de los sépalos		
		very narrow		très étroite		sehr schmal	muy estrecha		1
		narrow		étroite		schmal	estrecha	OPA5/19	2
		medium		moyenne		mittel	media	Lacey, Misty Gem	3
		broad		large		breit	ancha	OPA11/19	4
		very broad		très large		sehr breit	muy ancha		5
23.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: length of petals		Fleur : longueur des pétales		Blüte: Länge der Blütenblätter	Flor: longitud de los pétalos		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		short		courte		kurz	corta	OPA5/19	2
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, Sweetheart	3
		long		longue		lang	larga	McGuffies Red, Panama Red	4
		very long		très longue		sehr lang	muy larga		5
24.		QN	MG/MS/VG		(c), (d)				
		Flower: width of petals		Fleur : largeur des pétales		Blüte: Breite der Blütenblätter	Flor: anchura de los pétalos		
		very narrow		très étroite		sehr schmal	muy estrecha		1
		narrow		étroite		schmal	estrecha	Lacey, OPA3/19	2
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, Sweetheart	3
		broad		large		breit	ancha	Toms Special	4
		very broad		très large		sehr breit	muy ancha		5
25.		QN	MG/MS/VG		(c), (e)				
		Flower: length of androgynophore		Fleur : longueur de l'androgynophore		Blüte: Länge des Androgynophors	Flor: longitud del androginóforo		
		very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
		short		courte		kurz	corta	Lacey, Misty Gem	2
		medium		moyenne		mittel	media	OPA12/19, Toms Special	3
		long		longue		lang	larga	Flamenco, OPA3/19	4
		very long		très longue		sehr lang	muy larga		5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26.		QN	VG	(+)	(c)				
		Flower: intensity of purple color on inner filaments in throat		Fleur : intensité de la couleur pourpre sur les filaments intérieurs dans la gorge		Blüte: Intensität der Purpurfärbung der Kronenstaubfäden im Schlund	Flor: intensidad del color púrpura en los filamentos interiores de la garganta		
		absent or light		absente ou claire		fehlend oder hell	ausente o clara	Flamenco	1
		medium		moyenne		mittel	media	OPA3/19, Toms Special	2
		dark		foncée		dunkel	oscura	OPA12/19	3
27.		QN	MG/MS/VG		(c), (f)				
		Flower: diameter of corona including filaments		Fleur : diamètre de la couronne incluant les filaments		Blüte: Durchmesser der Krone einschließlich Staubfäden	Flor: diámetro de la corona incluidos los filamentos		
		very small		très petit		sehr klein	muy pequeño		1
		small		petit		klein	pequeño	Lacey	2
		medium		moyen		mittel	medio	Misty Gem, Sweetheart	3
		large		grand		groß	grande	OPA12/19	4
		very large		très grand		sehr groß	muy grande		5
28.		QN	MG/MS/VG		(c), (f)				
		Flower: width of purple rings on corona filaments		Fleur : largeur des anneaux pourpres sur les filaments de la partie supérieure		Blüte: Breite der purpurnen Ringe an den Kronenstaubfäden	Flor: anchura de los anillos de color púrpura en los filamentos de la corona		
		absent or very narrow		absente ou très étroite à		fehlend oder sehr schmal	ausente o muy estrecha		1
		narrow		étroite		schmal	estrecha	OPA7/19	2
		medium		moyenne		mittel	media	OPA5/19, Sweetheart	3
		broad		large		breit	ancha	OPA12/19	4
		very broad		très large		sehr breit	muy ancha		5
29.	(*)	QN	VG		(c)				
		Flower: intensity of color of purple rings on corona filaments		Fleur : intensité de la couleur des anneaux pourpres sur les filaments de la partie supérieure		Blüte: Intensität der Farbe der purpurnen Ringe an den Kronenstaubfäden	Flor: intensidad del color púrpura de los anillos en los filamentos de la corona		
		light		claire		hell	clara	OPA7/19	1
		medium		moyenne		mittel	media	Lacey, Misty Gem	2
		dark		foncée		dunkel	oscura	OPA12/19	3

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
30.		QN	MG/MS/VG		(c), (g)				
		Anther: length		Anthère : longueur		Anthere: Länge	Antera: longitud		
		short		courte		kurz	corta		1
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, Misty Gem	2
		long		longue		lang	larga	OPA11/19, OPA12/19	3
31.		QN	MG/MS/VG		(c), (g)				
		Anther: width		Anthère : largeur		Anthere: Breite	Antera: anchura		
		narrow		étroite		schmal	estrecha		1
		medium		moyenne		mittel	media	Sweetheart, Toms Special	2
		broad		large		breit	ancha	OPA13/19, OPA4/19	3
32.		QN	MG/MS/VG		(c), (e)				
		Ovary: length		Ovaire : longueur		Fruchtknoten: Länge	Ovario: longitud		
		short		courte		kurz	corta	E23	1
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, Sweetheart	2
		long		longue		lang	larga	OPA11/19, Toms Special	3
33.		QN	MG/MS/VG		(c), (e)				
		Ovary: width		Ovaire : largeur		Fruchtknoten: Breite	Ovario: anchura		
		narrow		étroite		schmal	estrecha	E23	1
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, Sweetheart	2
		broad		large		breit	ancha	OPA11/19, Toms Special	3
34.		QN	VG		(c)				
		Anther: number of anthocyanin spots on filament		Anthère : nombre de plages anthocyaniques sur le filament		Anthere: Anzahl Anthocyanflecken am Staubfaden	Antera: número de zonas antociánicas en el filamento		
		absent or very few		absent ou très petit		fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo		1
		few		petit		gering	bajo	Flamenco, Toms Special	2
		medium		moyen		mittel	medio	OPA11/19, Sweetheart	3
		many		élevé		hoch	alto	Lacey, OPA3/19	4
		very many		très élevé		sehr hoch	muy alto		5
35.	(*)	QN	VG	(+)	(c)				
		Flower: anthocyanin spots on style		Fleur : plages anthocyaniques sur le style		Blüte: Anthocyanflecken am Griffel	Flor: zonas antociánicas en el estilo		
		absent or few		absentes ou peu		fehlend oder gering	ausentes o pocas	Lacey, OPA11/19	1
		medium		moyennes		mittel	medias	OPA5/19, OPA7/19	2
		many		nombreuses		hoch	abundantes	OPA3/19	3

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36.		QN	VG		(c)				
		Flower: number of anthocyanin spots on androgynophore		Fleur : nombre de plages anthocyaniques sur l'androgynophore		Blüte: Anzahl Anthocyanflecken am Androgynophor	Flor: número de zonas antociánicas en el estilo en el androginóforo		
		absent or few		absent ou petit		fehlend oder gering	ausente o bajo	Lacey, OPA13/19, OPA3/19	1
		medium		moyen		mittel	medio	OPA4/19, Sweetheart	2
		many		élevé		hoch	alto	Flamenco, Toms Special	3
37.	(*)	QN	MG/MS/VG		(h), (i)				
		Fruit: height		Fruit : hauteur		Frucht: Höhe	Fruto: altura		
		very short		très basse		sehr niedrig	muy baja		1
		very short to short		très basse à basse		sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja		2
		short		basse		niedrig	baja	E23, Lacey	3
		short to medium		basse à moyenne		niedrig bis mittel	baja a media		4
		medium		moyenne		mittel	media	Flamenco, OPA13/19	5
		medium to tall		moyenne à haute		mittel bis hoch	media a alta		6
		tall		haute		hoch	alta	McGuffies Red, OPA11/19	7
		tall to very tall		haute à très haute		hoch bis sehr hoch	alta a muy alta		8
		very tall		très haute		sehr hoch	muy alta	Golden Giant	9
38.		QN	MG/MS/VG		(h), (i)				
		Fruit: diameter		Fruit : diamètre		Frucht: Durchmesser	Fruto: diámetro		
		very small		très petit		sehr klein	muy pequeño		1
		very small to small		très petit à petit		sehr klein bis klein	muy pequeño a pequeño		2
		small		petit		klein	pequeño	E23, Lacey	3
		small to medium		petit à moyen		klein bis mittel	pequeño a medio		4
		medium		moyen		mittel	medio	Flamenco, Pandora	5
		medium to large		moyen à grand		mittel bis groß	medio a grande		6
		large		grand		groß	grande	OPA12/19	7
		large to very large		grand à très grand		groß bis sehr groß	grande a muy grande		8
		very large		très grand		sehr groß	muy grande	Golden Giant	9
39.		QN	MG/MS/VG		(h)				
		Fruit: ratio height/diameter		Fruit : rapport hauteur/diamètre		Frucht: Verhältnis Höhe/Durchmesser	Fruto: relación altura/diámetro		
		very low		très bas		sehr klein	muy baja		1
		low		bas		klein	baja		2
		medium		moyen		mittel	media	Lacey, OPA3/19	3
		high		élevé		groß	alta	McGuffies Red	4
		very high		très élevé		sehr groß	muy alta		5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
40.		PQ	VG	(+)	(h)				
		Fruit: shape in longitudinal view		Fruit : forme en vue longitudinale		Frucht: Form in Längsansicht	Fruto: forma en vista longitudinal		
		oblate		arrondie-aplatie		breitrund	achatada	BRS GA1	1
		obtuse ovate		ovale obtuse		stumpf eiförmig	oval obtusa	Panama Red	2
		circular		circulaire		kreisförmig	circular	Lacey, Misty Gem, OPA3/19	3
		obovate		obovale		verkehrt eiförmig	oboval		4
		acute ovate		aiguë ovale		spitz eiförmig	oval aguda	Pandora	5
		broad elliptical		elliptique large		breit elliptisch	elíptica ancha	McGuffies Red, OPA6/19	6
		narrow elliptical		elliptique étroite		schmal elliptisch	elíptica estrecha		7
41.		QN	VG		(h)				
		Fruit: number of lenticels		Fruit : nombre de lenticelles		Frucht: Anzahl Lentizellen	Fruto: número de lenticelas		
		absent or very low		absent ou très bas		fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo		1
		low		bas		gering	bajo	McGuffies Red	2
		medium		moyen		mittel	medio	OPA6/19	3
		many		élevé		hoch	alto	Pandora	4
		very many		très élevé		sehr hoch	muy alto	Misty Gem, Panama Red	5
42.	(*)	PQ	VG		(h)				
		Fruit: color of skin		Fruit : couleur de la peau		Frucht: Farbe der Schale	Fruto: color de la piel		
		green		vert		grün	verde		1
		light yellow		jaune clair		hellgelb	amarillo claro		2
		medium yellow		jaune moyen		mittelgelb	amarillo medio	Brazilian Gold, Inca Gold	3
		dark yellow		jaune foncé		dunkelgelb	amarillo oscuro	Panama Gold	4
		reddish orange		orange rougeâtre		rötlichorange	naranja rojizo		5
		red		rouge		rot	rojo	McGuffies Red	6
		reddish purple		pourpre rougeâtre		rötlichpurpurn	púrpura rojizo	Sweetheart, Toms Special	7
		medium purple		pourpre moyen		mittelpurpurn	púrpura medio	Misty Gem, Tango	8
		dark purple		pourpre foncé		dunkelpurpurn	púrpura oscuro	Nellie Kelly Black	9

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
43.		QN	MG/MS/VG	(+)	(h)				
		Fruit: thickness of skin		Fruit : épaisseur de la peau		Frucht: Dicke der Schale	Fruto: grosor de la piel		
		very thin		très mince		sehr dünn	muy delgado		1
		very thin to thin		très mince à mince		sehr dünn bis dünn	muy delgado a delgado		2
		thin		mince		dünn	delgado	OPA6/19	3
		thin to medium		mince à moyenne		dünn bis mittel	delgado a medio		4
		medium		moyenne		mittel	medio	E23, Flamenco, Misty Gem	5
		medium to thick		moyenne à épaisse		mittel bis dick	medio a grueso		6
		thick		épaisse		dick	grueso	OPA3/19, Pandora	7
		thick to very thick		épaisse à très épaisse		dick bis sehr dick	grueso a muy grueso		8
		very thick		très épaisse		sehr dick	muy grueso	OPA12/19	9
44.	(*)	QN	MG/MS	(+)	(h)				
		Fruit: weight		Fruit : poids		Früchte: Gewicht	Fruto: peso		
		very low		très bas		sehr gering	muy bajo	E23	1
		very low to low		très bas à bas		sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
		low		bas		gering	bajo	Lacey, Misty Gem	3
		low to medium		bas à moyen		gering bis mittel	bajo a medio		4
		medium		moyen		mittel	medio	Flamenco, OPA3/19, OPA5/19	5
		medium to high		moyen à élevé		mittel bis hoch	medio a alto		6
		high		élevé		hoch	alto	McGuffies Red, OPA12/19	7
		high to very high		élevé à très élevé		hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
		very high		très élevé		sehr hoch	muy alto	Golden Giant	9
45.	(*)	PQ	VG		(h)				
		Fruit: color of pulp		Fruit : couleur de la chair		Frucht: Farbe des Fleisches	Fruta: color de la pulpa		
		whitish		blanchâtre		weißlich	blanquecino		1
		greenish yellow		jaune verdâtre		grünlichgelb	amarillo verdoso		2
		yellow		jaune		gelb	amarillo	McGuffies Red, Misty Gem	3
		yellowish orange		orange jaunâtre		gelblichorange	naranja amarillento	E23, Flamenco	4
		orange		orange		orange	naranja	OPA3/19	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
46.	(*)	QN	MG/MS	(+)	(h)				
		Fruit: weight of pulp including seeds		Fruit : poids de la chair, incluant les semences		Frucht: Gewicht des Fleisches einschließlich Samen	Fruto: peso de la pulpa incluidas las semillas		
		very low		très bas		sehr gering	muy bajo	E23	1
		very low to low		très bas à bas		sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
		low		bas		gering	bajo	Misty Gem	3
		low to medium		bas à moyen		gering bis mittel	bajo a medio		4
		medium		moyen		mittel	medio	Flamenco, McGuffies Red, Pandora	5
		medium to high		moyen à élevé		mittel bis hoch	medio a alto		6
		high		élevé		hoch	alto	OPA6/19, OPA7/19	7
		high to very high		élevé à très élevé		hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
		very high		très élevé		sehr hoch	muy alto		9
47.		QN	MG/VG	(+)	(h)				
		Fruit: sweetness of pulp		Fruit : goût sucré de la chair		Frucht: Süße des Fleisches	Frutos: dulzor de la pulpa		
		very low		très faible		sehr gering	muy bajo		1
		very low to low		très faible à faible		sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
		low		faible		gering	bajo	E23	3
		low to medium		faible à moyen		gering bis mittel	bajo a medio	Panama Red	4
		medium		moyen		mittel	medio	Flamenco	5
		medium to high		moyen à fort		mittel bis hoch	medio a alto	Misty Gem	6
		high		fort		hoch	alto	Pandora, Sweetheart	7
		high to very high		fort à très fort		hoch bis sehr hoch	alto a muy alto	McGuffies Red	8
		very high		très fort		sehr hoch	muy alto	OPA6/19	9
48.	(*)	QL	VG	(+)					
		Plant: self-incompatibility		Plante : auto-incompatibilité		Pflanze: Selbstinkompatibilität	Planta: autoincompatibilidad		
		absent		absente		fehlend	ausente	Flamenco, Toms Special	1
		present		présente		vorhanden	presente	Panama Red	9

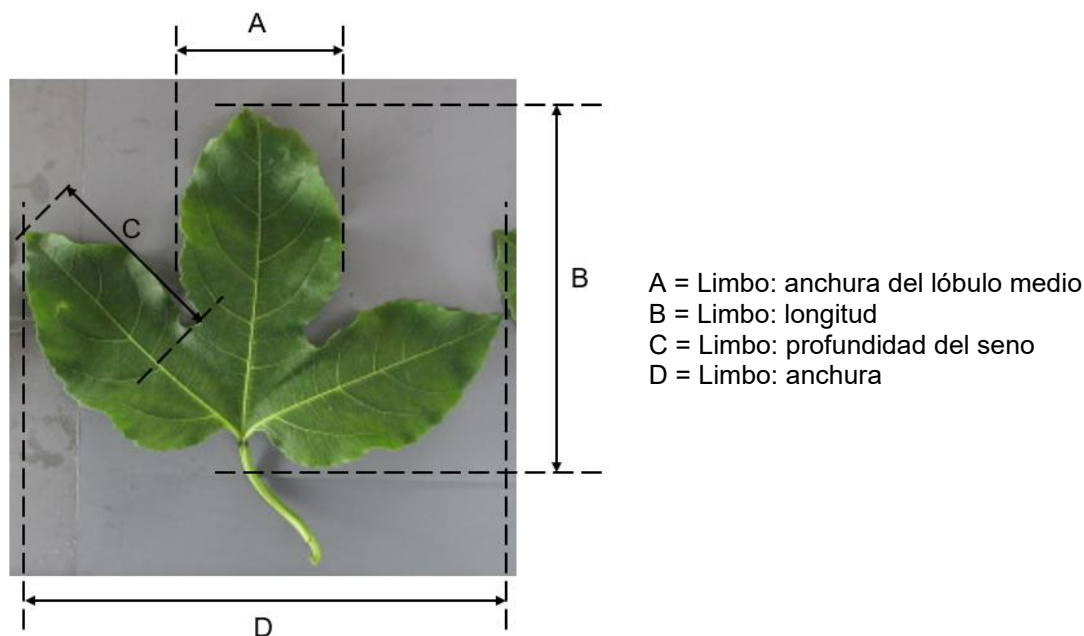
8. Explicaciones de la tabla de carácter

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

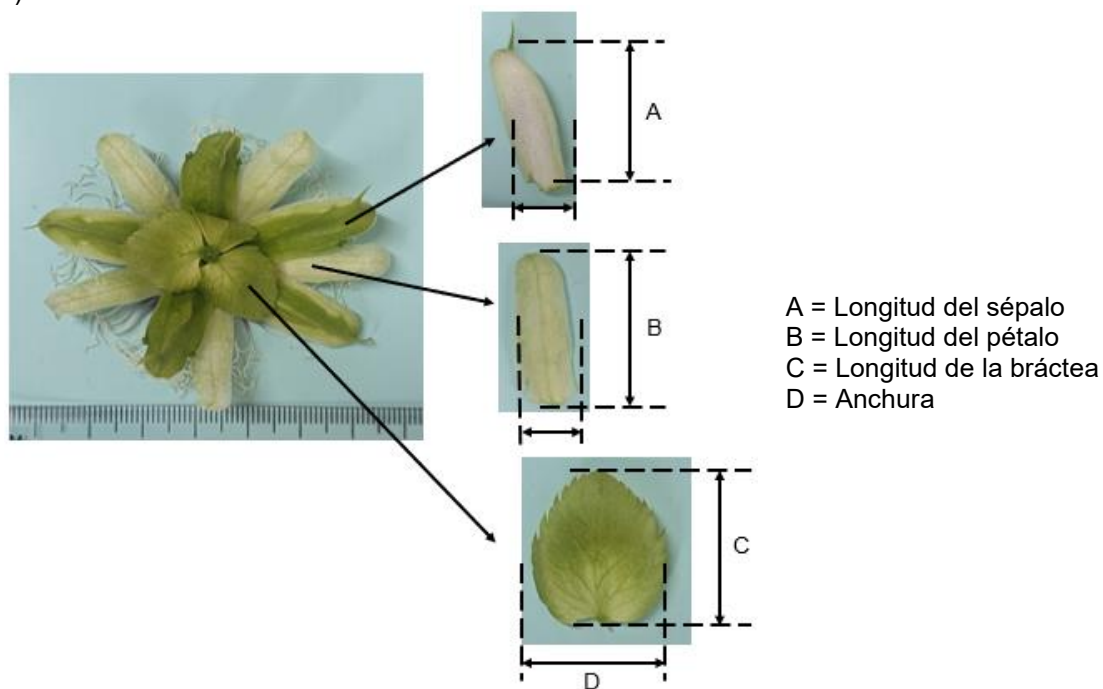
(a) Limbo y peciolo: Las observaciones deben efectuarse en hojas completamente desarrolladas del tercio medio de ramas vigorosas.

(b)

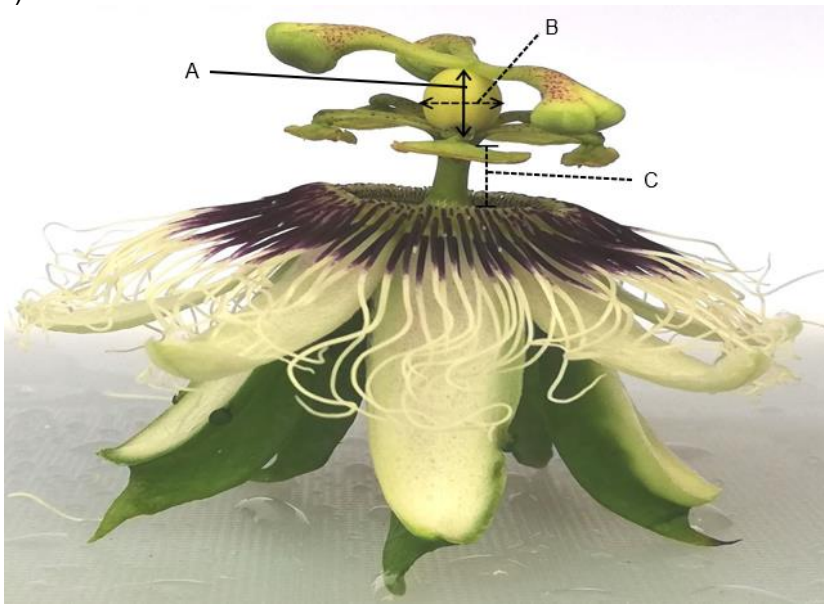


(c) Flor: Las observaciones deben efectuarse en flores completamente abiertas.

(d)

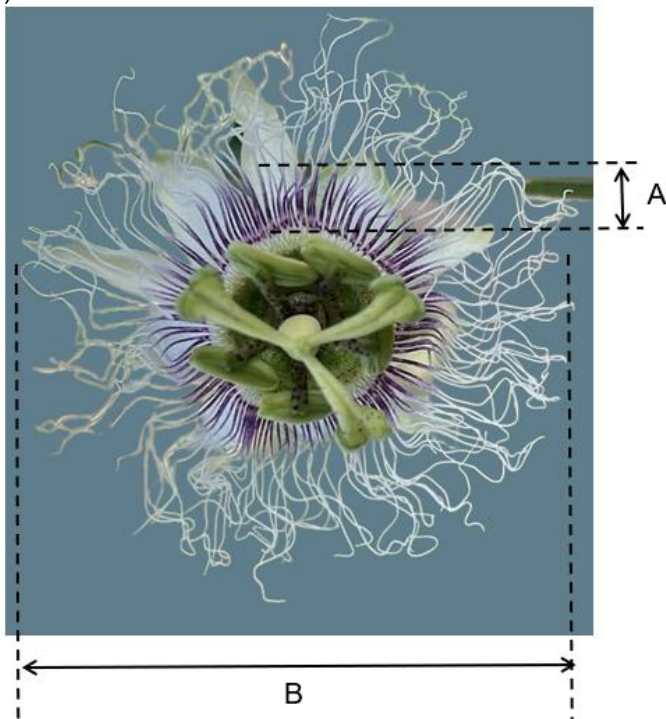


(e)



A = Longitud del ovario
B = Anchura del ovario
C = Longitud del androgínóforo

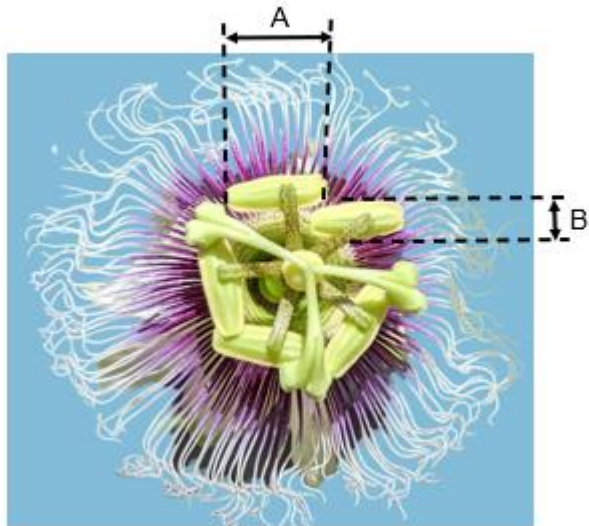
(f)



A = Anchura de los anillos de color púrpura en los filamentos de la corona

B = Diámetro de la corona incluidos los filamentos

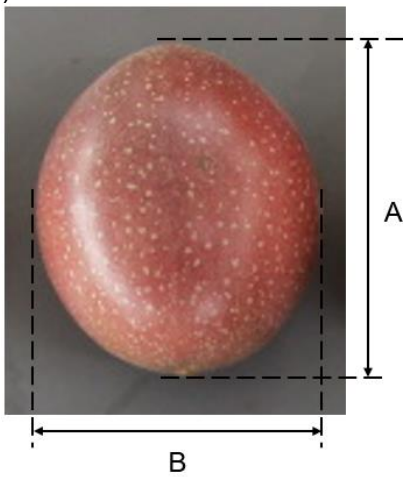
(g)



A = Longitud
B = Anchura

(h) Las observaciones deben efectuarse en 10 frutos típicos en el momento en que ≥ 75 % de la piel del fruto haya cambiado de color.

(i)



A = Altura
B = Diámetro

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

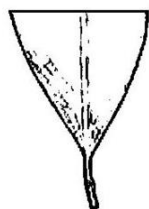
Ad. 1: Planta: vigor

El vigor de la planta debe considerarse como la abundancia general del crecimiento vegetativo.

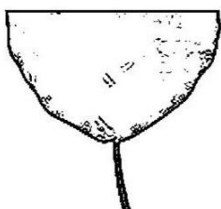
Ad. 2: Rama: color

Las observaciones deben efectuarse en ramas vigorosas de le año en curso.

Ad. 11: Limbo: forma de la base



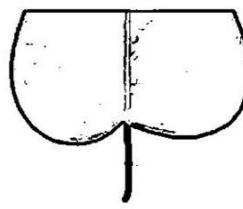
1
aguda



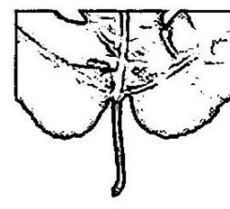
2
obtusa



3
truncada



4
débilmente
cordada



5
fuertemente cordada

Ad. 12: Limbo: profundidad del seno

Las observaciones deben efectuarse en el seno más profundo.

Ad. 15: Peciolo: posición de los nectarios



1
adyacente a la base del limbo



2
distante de la base del limbo

Ad. 26: Flor: intensidad del color púrpura en los filamentos interiores de la garganta

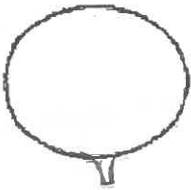
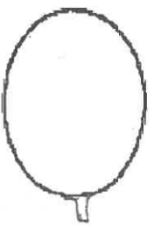
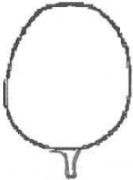
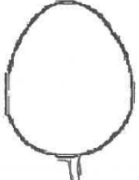
Intensidad del color púrpura en los filamentos interiores de la garganta



Ad. 35: Flor: zonas antociánicas en el estilo



Ad. 40: Fruto: forma en vista longitudinal

		relación altura/diámetro		
		baja	media	alta
parte más ancha	↑ por debajo de la mitad		 4 oboval	
	↓ en la mitad	 1 achatada	 3 circular	 6 elíptica ancha
	↓ por encima de la mitad		 2 oval obtusa	 5 oval aguda
			 7 elíptica estrecha	

Ad. 43: Fruto: grosor de la piel



Grosor de la piel

Ad. 44: Fruto: peso

Las observaciones deben efectuarse sobre frutos recién recolectados.

Ad. 46: Fruto: peso de la pulpa incluidas las semillas

Este carácter puede observarse cortando el fruto y sacando la pulpa, incluidas las semillas, y pesándola luego en una balanza electrónica.

Ad. 47: Fruto: dulzor de la pulpa

El dulzor de la pulpa debe observarse en grados Brix.

Ad. 48: Planta: autoincompatibilidad

Una variedad es autoincompatible cuando el polen fértil de su propia flor o de otras flores de la misma variedad no es capaz de fertilizar el ovario.

Para observar la autoincompatibilidad, se deben castrar y embolsar 5 flores sin abrir. Una vez que las flores embolsadas estén abiertas, se deben polinizar a mano con polen fresco de la misma planta o de otra planta de la misma variedad y volver a embolsarlas. La autoincompatibilidad está ausente en la variedad observada si el ovario de la flor polinizada está hinchado y sigue unido a la planta 72 horas después de la polinización.

9. Bibliografía

Jesus, O.N., Oliveira, E.J., Faleiro, F.G., Soares, T.L.S., and Girardi, E.A. (2017). Illustrated Morpho-agronomic Descriptors for *Passiflora* spp. Embrapa. Brasília, BR

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

	Fecha de la solicitud: (no debe ser relleno por el solicitante)
--	--

CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor	
1. Objeto del Cuestionario Técnico	
1.1 Nombre botánico	Passiflora edulis Sims
1.2 Nombre común	Granadilla, Maracuyá
2. Solicitante	
Nombre	
Dirección	
Número de teléfono	
Número de fax	
Dirección de correo-e	
Obtentor (si no es el solicitante)	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor	
Denominación propuesta (si procede)	
Referencia del obtentor	

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírbase mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)

línea parental femenina

línea parental masculina

- b) cruzamiento parcialmente desconocido []
(sírbase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)

línea parental femenina

línea parental masculina

- c) cruzamiento desconocido []

- 4.1.2 Mutación []
(sírbase mencionar la variedad parental)

- 4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírbase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

- 4.1.4 Otros []
(sírbase dar detalles)

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:	
---------------------	-------------------	-----------------------	--

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Variedades de multiplicación vegetativa

- a) Esquejes []
- b) Multiplicación *In vitro* []
- c) Esquejes o injertos (sírvase indicar el portainjerto) []
- d) Otras (sírvase indicar el método) []

4.2.2 Otras []
(sírvase dar detalles)

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Note
5.1 Flor: zonas antociánicas en el estilo (35)		
ausentes o pocas	Lacey, OPA11/19	1 []
medias	OPA5/19, OPA7/19	2 []
abundantes	OPA3/19	3 []
5.2 Fruto: altura (37)		
muy baja		1 []
muy baja a baja		2 []
baja	E23, Lacey	3 []
baja a media		4 []
media	Flamenco, OPA13/19	5 []
media a alta		6 []
alta	McGuffies Red, OPA11/19	7 []
alta a muy alta		8 []
muy alta	Golden Giant	9 []
5.3 Fruto: color de la piel (42)		
verde		1 []
amarillo claro		2 []
amarillo medio	Brazilian Gold, Inca Gold	3 []
amarillo oscuro	Panama Gold	4 []
naranja rojizo		5 []
rojo	McGuffies Red	6 []
púrpura rojizo	Sweetheart, Toms Special	7 []
púrpura medio	Misty Gem, Tango	8 []
púrpura oscuro	Nellie Kelly Black	9 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Ejemplos	Note
5.4 Fruto: peso (44)		
muy bajo	E23	1 []
muy bajo a bajo		2 []
bajo	Lacey, Misty Gem	3 []
bajo a medio		4 []
medio	Flamenco, OPA3/19, OPA5/19	5 []
medio a alto		6 []
alto	McGuffies Red, OPA12/19	7 []
alto a muy alto		8 []
muy alto	Golden Giant	9 []
5.5 Fruta: color de la pulpa (45)		
blanquecino		1 []
amarillo verdoso		2 []
amarillo	McGuffies Red, Misty Gem	3 []
naranja amarillento	E23, Flamenco	4 []
naranja	OPA3/19	5 []
5.6 Planta: autoincompatibilidad (48)		
ausente	Flamenco, Toms Special	1 []
presente	Panama Red	9 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata
--	--	--	---

Ejemplo

Fruto: altura

baja

alta

Comentarios:

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí ☐ No ☐

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí ☐ No ☐

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la diseminación a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? Sí [] No [] b) ¿Se ha obtenido dicha autorización? Sí [] No [] Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.																		
9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: <table border="0"><tr><td>a)</td><td>Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>b)</td><td>Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>c)</td><td>Cultivo de tejido</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>d)</td><td>Otros factores</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr></table> Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. 9.3 ¿Se ha analizado el material vegetal que ha de examinarse para detectar la presencia de virus u otros agentes patógenos? Sí [] (sírvase proporcionar detalles según lo disponga la autoridad competente) No []			a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Sí []	No []	b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Sí []	No []	c)	Cultivo de tejido	Sí []	No []	d)	Otros factores	Sí []	No []
a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Sí []	No []															
b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Sí []	No []															
c)	Cultivo de tejido	Sí []	No []															
d)	Otros factores	Sí []	No []															
10.	Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: Nombre del solicitante Firma Fecha																	